



Врз основа на член 31 став 2 точка 2, член 108, член 108-а став 11, член 108-б од Изборниот законик (Службен весник на Република Македонија бр.40/2006, 136/2008, 148/2008, 155/2008, 163/2008, 44/2011, 51/2011, 142/2012, 31/2013, 34/2013, 14/2014, 30/2014, 196/2015, 35/2016, 97/2016, 99/2016, 136/2016, 142/2016, 67/2017, 125/2017, 38/2018, 99/2018, 140/2018, 208/2018, 27/2019 и Службен весник на Република Северна Македонија бр.98/2019, 42/2020, 74/2021, 215/2021, 58/2024, 76/24 и 116/25) и член 58 став 1 и 7 од Деловникот на Државната изборна комисија бр.01-2772/1 донесен на 30.12.2022 година, Државната изборна комисија на седницата одржана на 10.09.2025 година донесе:

Në bazë të nenit 31, paragrafi 2, pika 2, nenit 108, nenit 108-a, paragrafi 11, nenit 108-b të Kodit Zgjedhor (Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë, nr. 40/2006, 136/2008, 148/2008, 155/2008, 163/2008, 44/2011, 51/2011, 142/2012, 31/2013, 34/2013, 14/2014, 30/2014, 196/2015, 35/2016, 97/2016, 99/2016, 136/2016, 142/2016, 67/2017, 125/2017, 38/2018, 99/2018, 140/2018, 208/2018, 27/2019 dhe Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut, nr. 98/2019, 42/2020, 74/2021, 215/21 dhe 58/24 76/24 dhe 116/25) dhe nenit 58, paragrafi 1 dhe 7 të Rregullores së Komisionit Shtetëror të Zgjedhjeve nr. 01-2772/1, miratuar më 30.12.2022, Komisioni Shtetëror i Zgjedhjeve në seancën e mbajtur më 10.9.2025, miratoi:

УПАТСТВО ЗА НАЧИНОТ НА УТВРДУВАЊЕ НА ИДЕНТИТЕТОТ НА ГЛАСАЧОТ

I. ОПШТИ ОДРЕДБИ

Член 1

Со ова упатство се уредува начинот на гласање со и без примена на техничка опрема и утврдување на идентитетот на гласачот во постапката на гласање, односно со и без примена на уред за биометриска идентификација на гласачите (во понатамошниот текст: УБИГ).

UDHËZIM PËR MËNYRËN E VËRTETIMIT TË IDENTITETIT TË VOTUESIT

I. DISPOZITAT E PËRGJITHSHME

Neni 1

Me këtë udhëzim rregullohet mënyra e votimit me dhe pa përdorim të pajisjes teknike dhe vërtetimi i identitetit të votuesit në procedurën e votimit, përkatësisht me dhe pa përdorim të pajisjes për identifikim biometrik të votuesve (në tekstin e mëtejme: PIBV).



Член 2

(1) Со уредот за биометриска идентификација на гласачот управува единствено претседателот или заменик претседателот на Избирачкиот одбор кои имаат посебни картички кои се дел од доверливиот изборен материјал и се чуваат во избирачкото место.

(2) Во случај на отсуство на претседателот и заменик претседателот на Избирачкиот одбор со уредот управува лице од Избирачкиот одбор избран од редот на администрацијата, определен со мнозинство гласови на присутните членови на Избирачкиот одбор.

(3) Оваа процедура ја извршува определено лице во Избирачкиот одбор соодветно за започнување и завршување на гласањето, авторизирајќи се соодветно со својата верификациона SMART картичка.

(4) Случајот предвиден во ставот 2 од овој член задолжително се забележува во Дневникот за евиденција на настани, односно се внесуваат податоци за лицето определено од ставот 2 на овој член, податоци за временскиот период во кој истото управувало со УБИГ и податоци за имателот на картичката.

Член 3

(1) При отворањето на гласачкото место, покрај стандардната проверка на просторијата и целокупниот доверлив и недоверлив изборен материјал се врши и

Нени 2

(1) Пajisjen për identifikim biometrik të votuesit, e përdor vetëm kryetari ose zëvendëskryetari i Këshillit Zgjedhor, të cilët kanë kartela të posaçme që janë pjesë e materialit të besueshëm zgjedhor dhe mbahen në vendvotim.

(2) Në rast të mungesës së kryetarit dhe zëvendëskryetarit të Këshillit Zgjedhor, pajisjen e përdor person nga Këshilli Zgjedhor, i përzgjedhur nga radhët e administratës, i caktuar me shumicë votash të anëtarëve të pranishëm të Këshillit Zgjedhor.

(3) Këtë procedurë e zbaton person i caktuar në Këshillin Zgjedhor përkatës për fillim dhe mbarim të votimit, duke u autorizuar në mënyrë përkatëse me kartelën e vete SMART për verifikim.

(4) Rasti i paraparë në paragrafin (2) të këtij neni detyrimisht evidentohet në Ditarin e evidencës së ngajrjeve, përkatësisht shënohen të dhëna për personin e caktuar nga paragrafi (2) i këtij neni, të dhëna për periduhën kohore kur ai e ka përdorur PIBV-në dhe të dhëna për bartësin e kartelës.

Нени 3

(1) Gjatë hapjes së vendvotimit, krahas kontrollit strandard të hapësirës dhe materialit të përgjithshëm të besueshëm dhe jo të besueshëm zgjedhor, bëhet edhe



проверка на функционалноста на УБИГ.

(2) Проверката на функционалноста на УБИГ се врши на начин што истиот се вклучува, се најавува лицето кое управува со УБИГ, се избира јазик за работа на УБИГ и се печати извештај со моменталната состојба на податоците во УБИГ.

(3) УБИГ на екранот ги прикажува следните информации:

- Избори (наслов) и датум на избори
- Моментално време
- Општина
- Број на избирачко место
- Вкупно регистрирани гласачи
- Вкупно гласачи кои гласале (потврда дека е нула како што е евидентирано на уредот)
- Вкупно гласачи кои гласале и успешно се верификувани со отпечаток на прст (потврда дека е нула како што е евидентирано на уредот)
- Распределба по род на гласачите кои гласале (т.е. нула мажи и нула жени).

(4) УБИГ за информациите од став (3) од овој член печати посебен извештај.

(5) Податоците од печатениот извештај задолжително се внесуваат во Записникот (образец бр.15) за утврдената состојба на просторијата за гласање, изборниот материјал и гласачките кутии од Избирачкиот одбор за гласачко место, а печатениот извештај се приложува во

kontrollim i funksionalitetit të PIBV-së.

(2) Kontrollimi i funksionalitetit të PIBV-së bëhet në mënyrë që pajisja aktivizohet, selektohet gjuha për përdorim të PIBV-së dhe shtypet raport me gjendjen momentale të të dhënave në PIBV.

(3) PIBV-ja në ekran i paraqet këto informata:

- Zgjedhje (titulli) dhe data e zgjedhjeve
- Ora momentale
- Komuna
- Numër i vendvotimit
- Gjithsej votues të regjistruar
- Gjithsej votues të cilët kanë votuar (vërtetim që është zero siç është evidentuar në pajisje)
- Gjithsej votues të cilët kanë votuar dhe me sukses janë verifikuar me gjurmë të gishtit (vërtetim që është zero, siç është evidentuar në pajisje)
- Ndarje sipas gjinisë së votuesve të cilët kanë votuar (përkatësisht zero burra dhe zero gra)

(4) PIBV për informatat nga paragrafi (3) i këtij neni, shtyp raport të veçantë.

(5) Të dhënat nga raporti i shtypur, detyrimisht shënohen në Procesverbalin (formulari nr. 15), për gjendjen e konstatuar të hapësirës për votim, materialin zgjedhor dhe kutitë e votimit nga Këshilli Zgjedhor një vendvotim, ndërsa raporti i shtypur bashkëngjitet në ditarin për evidentim të



дневникот за евиденција на настани.

ngjarjeve.

II. ГЛАСАЊЕ СО ПРИМЕНА НА УБИГ

Член 4

(1) УБИГ се активира за идентификација на гласачите со започнување на гласањето во избирачкото место.

(2) Личниот идентитет гласачот го докажува со важечка лична карта или со важечка патна исправа, односно лична карта чија важност истекла во периодот од распишувањето на изборите до денот на нивното одржување и патна исправа (во понатамошниот текст: важечка лична карта или важечка патна исправа) и отпечаток од прсти.

(3) Гласачот влегува во избирачкото место и покажува важечка лична карта или важечка патна исправа, на членот на Избирачкиот одбор што ракува со УБИГ, а гласач кој нема личен документ или на личната карта и е истечен рокот на важност пред периодот на распишување на изборите, нема да му биде дозволено да се идентификува со отпечаток од прст на УБИГ и нема да му се дозволи да гласа.

(4) Член на Избирачкиот одбор ја споредува фотографијата од личната карта или патната исправа со лицето на гласачот, а доколку утврди дека не е истото лице не му

II. VOTIMI ME PËRDORIM TË PIBV-së

Neni 4

(1) PIBV-ja активизohet për identifikim të votuesve me fillim të votimit në vendvotim.

(2) Identitetin personal, votuesi e dëshmon me letërnjoftim të vlefshëm ose dokument të vlefshëm udhëtimi, respektivisht letërnjoftim të cilit i ka skaduar vlefshmëria në periudhë të shpalljes së zgjedhjeve deri në ditën e mbajtjes së tyre dhe dokument udhëtimi (në tekstin e metejmë: letërnjoftim të vlefshëm ose dokument të vlefshëm udhëtimi) dhe shenjë gishtash.

(3) Votuesi hyn në vendvotim dhe i tregon letërnjoftimin ose dokumentin e vlefshëm të udhëtimit, anëtarit të Këshillit Zgjedhor i cili e përdor PIBV-në, ndërsa votuesi, i cili nuk ka dokument personal apo letërnjoftimit i ka skaduar afati para periudhës së shpalljes së zgjedhjeve, nuk do t'i lejohet të identifikohet me gjurmë të gishtit në PIBV dhe nuk do t'i lejohet të votojë.

(4) Anëtari i Këshillit Zgjedhor e krahason fotografinë nga letërnjoftimi apo dokumenti i udhëtimit me fytyrën e votuesit, a nëse konstaton që nuk është personi i njëjtë,



дозволува да се идентификува со отпечаток од прст на УБИГ и нема да му се дозволи да гласа.

(5) Избирачкиот одбор го утврдува идентитетот и задолжително врши проверка преку податоците од важечка лична карта или важечка патна исправа и со отчитување на отпечатоци од прсти.

(6) Избирачкиот одбор го потврдува идентитетот и врши проверка дали гласачот нема претходно гласано на начин што од гласачот се зема отпечаток од показалецот од десната рака кој треба да се совпаѓа со отпечатокот од прст на гласачот во електронскиот избирачки список за соодветното избирачко место во техничката опрема.

(7) Доколку гласачот нема десен показалец се зема отпечаток од показалецот од левата рака.

(8) Доколку на гласачот му недостигаат овие два прста се зема отпечаток од наредниот прст од десната рака и истото се евидентира во дневникот за евиденција на настани.

(9) Доколку гласачот нема две раце Избирачкиот одбор ја констатира состојбата со евидентирање во дневникот за евиденција на настани и гласачот се внесува во техничката опрема со пребарување преку неговиот единствен матичен број (ЕМБГ).

nuk i lejon të identifkohet me gjurmë të gishtit në PIBV dhe nuk do t'i lejohet të votojë.

(5) Këshilli Zgjedhor e vërteton identitetin dhe detyrimisht e kontrollon nëpërmjet të dhënave nga letërnjoftimi i vlefshëm ose dokumenti i vlefshëm i udhëtimit dhe duke lexuar gjurmët e gishtave.

(6) Këshilli Zgjedhor e vërteton identitetin dhe kontrollon, nëse votuesi ka votuar paraprakisht, në mënyrë që nga votuesi do të marrë gjurmë të gishtit tregues të dorës së djathtë që duhet të përputhet me gjurmën e gishtit të votuesit në listën elektronike të zgjedhësve për vendvotimin përkatës në pajisjen teknike.

(7) Nëse votuesi nuk ka gisht tregues në dorën e djathtë, gjurma merret nga gishti tregues i dorës së majtë.

(8) Nëse votuesit i mungojnë këta dy gishta, merret gjurmë nga gishti i radhës në dorën e djathtë dhe kjo evidentohet në ditarin për evidencë të ngjarjeve.

(9) Nëse votuesi nuk ka dy duar, Këshilli Zgjedhor e konstaton gjendjen me evidentim në ditarin për evidencë të ngjarjeve dhe votuesi e evidenton në pajisjen teknike me kërkim nëpërmjet numrit të vet të vetëm amë (NVAQ).



Член 5

Neni 5

(1) УБИГ го чита отпечатокот од прстот и се обидува да најде совпаѓање со отпечатоците од прсти коишто се во електронскиот избирачки список за сите гласачи запишани на тоа избирачко место, додека не се најде совпаѓање. Доколку софтверот укаже дека квалитетот на отпечатокот е лош или слаб, софтверот на УБИГ тоа го третира како погрешно скенирање на отпечатокот и бара повторување на процесот на скенирање на истиот прст. Доколку не се најде совпаѓање на гласачот треба да му се скенира левиот показалец и процесот се повторува. Ако гласачот нема лев показалец, дава отпечаток од прст по соодветен редослед и тоа Избирачкиот одбор го евидентира во дневникот за евиденција на настани.

(2) Кога избирачкиот одбор ќе констатира дека гласачот кој е запишан во избирачкиот список го докажал својот идентитет и утврдил дека гласачот нема претходно гласано и отпечатокот од прст се совпаѓа со отпечатокот во електронскиот избирачки список, на мониторот на уредот ќе се појават податоците од избирачкиот список на тој гласач. Ако гласачот претходно не гласал, информациите се прикажани со зелено. Член на Избирачкиот одбор ја потврдува идентификацијата и гласачот е одбележан во системот дека гласал.

(3) Доколку УБИГ не може да најде

1) PIBV e lexon gjurmën e gishtit dhe përpiket të gjejë përrputhje me gjurmët e gishtave që gjenden në listën zgjedhore elektronike për të gjithë votuesit e regjistruar në atë vendvotim, derisa nuk gjen përrputhje. Nëse softueri tregon që cilësia e gjurmës së gishtit është e keqe ose e dobët, softueri i PIBV-së atë do ta trajtojë si skanim të gabuar të gjurmës dhe do të kërkojë përrsëritje të procesit të skanimit të gishtit të njëjtë. Nëse nuk gjendet përrputhje e votuesit, duhet t'i skanohet treguesi i majtë dhe procesi përrsëritet. Nëse votuesi nuk ka tregues të majtë, jep gjurmë nga gishti i radhës dhe këtë Këshilli Zgjedhor e evidenton në ditarin e evidencës së ngjarjeve.

(2) Kur Këshilli Zgjedhor konstaton që zgjedhësi i cili është i regjistruar në listën zgjedhore e ka dëshmuar identitetin e vet dhe dhe konstatoi se votuesi nuk kishte votuar më parë dhe gjurma e gishtit përrputhet me gjurmën në listën zgjedhore elektronike, në monitorin e pajisjes do të shfaqen të dhënat e atij zgjedhësi nga lista zgjedhore. Nëse zgjedhësi nuk ka votuar më parë, informatat janë paraqitur me ngjyrë të gjelbër. Anëtari i Këshillit Zgjedhor e vërteton identifikimin dhe votuesi është i evidentuar në sistem që ka votuar.

(3) Në qoftë se PIBV-ja nuk mund të gjejë



совпаѓање на отпечатокот од прсти со отпечатокот од прсти на гласачот во електронскиот избирачки список, УБИГ сигнализира со жолта боја. Во тој случај Избирачкиот одбор пристапува кон утврдување на личниот идентитет на гласачот преку важечка лична карта или важечка патна исправа и проверува дали гласачот е запишан и дали е потпишан во печатениот избирачки список.

(4) Избирачкиот одбор доколку утврди дека гласачот го има во печатениот извод од избирачкиот список и **нема** претходно гласано, гласачот се внесува во УБИГ преку отчитување на личниот документ на МРЗ скенерот или преку внесување на единствениот матичен број (ЕМБГ).

(5) Доколку му се потврди идентитетот наведен преку постапката од претходните ставови на овој член гласачот става отпечаток од прст на УБИГ, а овие гласачи не оставаат отпечаток од прст во изводот од избирачкиот список бидејќи отпечатокот од прст веќе е колектиран во УБИГ и Избирачкиот одбор ја констатира состојбата со евидентирање во дневникот за евиденција на настани.

(6) Ако гласачот веќе бил одбележан во системот дека **претходно гласал**, системот ги прикажува информациите со црвено и сигнализира со аларм и на истиот нема да му биде дозволено да гласа.

(7) Избирачкиот одбор на денот на

përputhje të gjurmës së gishtave me gjurmën e gishtave të votuesit në listën zgjedhore elektronike, PIBV sinjalizon me ngjyrë të verdhë. Në atë rast Këshilli Zgjedhor fillon me vërtetim të identitetit personal të votuesit nëpërmjet letërnjoftimit të vlefshëm ose dokumentit të vlefshëm të udhëtimit dhe kontrollon nëse votuesi është i regjistruar dhe nëse është nënshkruar në listën zgjedhore të shtypur.

(4) Këshilli Zgjedhor, nëse konstaton që votuesi është në ekstraktin e shtypur të listës zgjedhore dhe **nuk ka votuar më parë**, votuesi evidentohet në PIBV nëpërmjet leximit të dokumentit personal në skanerin MRZ ose nëpërmjet shënimit të numrit të vetëm të amzës (NVAQ).

(5) Nëse i konfirmohet identiteti i paraqitur nëpërmjet procedurës nga paragrafët paraprak të këtij neni, votuesi e jep gjurmën e gishtit në PIBV, ndërsa këta votues nuk lejné gjurmë gishti në ekstraktin e listës së zgjedhësve, sepse gjurma e gishtit është kolektuar tashmë në PIBV dhe Këshilli Zgjedhor e konstaton gjendjen me evidentim në ditarin për evidencën të ngjarjeve.

(6) Nëse votuesi veç më është shënuar në sistem se **ka votuar më parë**, sistemi i paraqet informatat me të kuqe dhe sinjalizon me alarm dhe të njëjtit nuk do t'i lejohet të votojë.

(7) Këshilli Zgjedhor, në ditën e votimit



гласањето нема да му дозволи да гласа на гласач кој се идентификувал преку отпечаток од прсти во УБИГ доколку утврди дека претходниот ден гласал по член 111 и 111-б од Изборниот законик, врз основа на потписот односно отпечаток на гласачот во избирачкиот список и евиденцијата за пријавени гласачи од претходниот ден.

(8) Избирачкиот одбор на денот на гласањето нема да му дозволи да гласа на гласач кој се идентификувал преку отпечаток од прсти во УБИГ доколку утврди дека претходниот ден не бил најден во својот дом или одбил да гласа по член 111 и 111-б од Изборниот законик, врз основа на евиденцијата за пријавени гласачи од претходниот ден.

(9) Случаите од став 7 и 8 од овој член се внесуваат во Дневникот за евиденција на настани и во Образецот бр.16, во делот на забелешките.

Член 6

По утврдувањето на идентитетот на гласачот Избирачкиот одбор го заокружува неговиот реден број во изводот од избирачкиот список и гласачот го става својот потпис, а ако е неписмен става отпечаток од десниот показалец. Ако гласачот е неписмен и нема десен показалец, се зема отпечаток од показалецот од левата рака, а доколку нема ни лев показалец не се става отпечаток, а истото се евидентира во дневникот за

nuk do ta lejojë të votojë, votuesin që ka qenë i identifikuar nëpërmjet gjurmëve të gishtave në PIBV, nëse e vërteton se ditë më parë ka votuar sipas nenit 111 dhe 111-b të Kodit Zgjedhor, në bazë të nënshkrimit përkatësisht gjurmës së votuesit në listën zgjedhore dhe evidencën për votuesit e paraqitur ditë më parë

(8) Këshilli Zgjedhor ditën e votimit nuk do ta lejojë të votojë votuesin që ka qenë i identifikuar nëpërmjet gjurmëve të gishtave në PIBV, nëse e vërteton se ditë më parë nuk është gjendur në shtëpinë e tij ose ka refuzuar të votojë sipas nenit 111 dhe 111-b të Kodit Zgjedhor, në bazë evidencën për votuesit e paraqitur ditë më parë.

(9) Rastet nga paragrafi 7 dhe 8 të këtij neni, regjistrohen në Ditarin e evidencës së ngjarjeve dhe në Formularin nr.16 në pjesën e vërejtjeve.

Neni 6

Pas vërtetimit të identitetit të votuesit, Këshilli Zgjedhor e rrethon numrin rendor të tij në ekstrakt nga lista e zgjedhësve dhe zgjedhësi e nënshkruan, ndërkaq nëse është analfabet, e jep gjurmën nga gishti tregues i djathtë. Nëse zgjedhësi është analfabet dhe nuk ka gisht tregues të djathtë, merret gjurma e gishtit tregues të majtë, kurse nëse nuk ka as tregues të majtë, nuk jepet gjurmë, ndërsa kjo evidentohet në ditarin për evidencë të ngjarjeve.



евиденција на настани.

Член 7

По идентификацијата и потпишување во избирачкиот список гласачот добива гласачко ливче.

Член 8

(1) Во случај УБИГ да е технички неисправен и неупотреблив, Избирачкиот одбор веднаш телефонски ја известува Општинската изборна комисија со цел Општинската изборна комисија да изврши замена на УБИГ.

(2) Општинската изборна комисија веднаш испраќа техничко лице овластено од Државната изборна комисија на избирачкото место кое носи нов - резервен УБИГ и на лице место ја утврдува состојбата од став 1 на овој член, при што ако утврди дека истиот е технички неисправен и неупотреблив, телефонски ја известува Општинската изборна комисија и го инсталира новиот резервен УБИГ и истовремено ги префрла сите податоци на новиот УБИГ.

(3) За транспортот и примопредавањето на уредите Општинската изборна комисија задолжително ја известува полицијата.

Член 9

Neni 7

Pas identifikimit dhe nënshkrimit në listën zgjedhore e votuesi e merr.

Neni 8

(1) Në rast se PIBV të jetë me defekt teknik ose i papërdorshëm, Këshilli Zgjedhor menjëherë me telefon e njofton Komisionin Komunal të Zgjedhjeve për të bërë zëvendësim të PIBV-së.

(2) Komisioni Komunal i Zgjedhjeve menjëherë dërgon kuadër teknik të autorizuar nga Komisioni Shtetëror i Zgjedhjeve në atë vendvotim i cili sjell PIBV të ri - rezervë dhe aty për aty e konstaton gjendjen nga paragrafi (1) i këtij neni, me ç'rast nëse konstaton që i njëjti nuk është funksional teknisht dhe i papërdorshëm, me telefon e njofton Komisionin Komunal të Zgjedhjeve dhe e instalon PIBV-në e ri rezervë dhe njëkohësisht i transferon të gjitha të dhënat në PIBV-në e ri.

(3) Për transportin dhe pranim-dorëzimin e pajisjeve, Komisioni Komunal i Zgjedhjeve detyrimisht e njofton policinë.

Neni 9



Во случај УБИГ да е неупотреблив и да не може да се замени Општинската изборна комисија врз основа на потврда од техничко стручно лице ангажирано од Државната изборна комисија, веднаш електронски поднесува писмено барање до Државната изборна комисија која одлучува дали постапката за гласање ќе продолжи согласно со членот 108 од Изборниот законик.

III. ИСКЛУЧОЦИ ОД ГЛАСАЊЕ СО ТЕХНИЧКА ОПРЕМА

Член 10

(1) Утврдување на идентитетот на гласачот и дали гласачот претходно има гласано се врши без техничка опрема во следниве случаи:

- за гласање на гласачи кои гласаат дома согласно со член 111 и 111-б од Изборниот законик,
- за гласање на граѓаните кои за време на изборите се наоѓаат во установи за вонсемејна грижа согласно со член 111-а од Изборниот законик,
- за гласање на гласачи со статус на внатрешно раселени лица,
- за гласање на граѓаните кои за време на изборите се на издржување казна затвор или се во притвор, односно куќен притвор согласно со член 113 од Изборниот законик,
- за гласање на граѓаните кои за време на изборите се наоѓаат на привремена

Нë rast se PIBV-ja është e papërdorshme dhe nuk mund të zëvendësohet, Komisioni Komunal i Zgjedhjeve në bazë të vërtetimit nga personi profesional teknik i angazhuar nga Komisioni Shtetëror i Zgjedhjeve, menjëherë në formë elektronike parashtron kërkesë me shkrim në Komisionin Shtetëror të Zgjedhjeve i cili vendos nëse procedura për votim do të vazhdojë në pajtim me nenin 108 të Kodit Zgjedhor.

III. PËRJASHTIME NGA VOTIMI ME PAJISJE TEKNIKE

Neni 10

(1) Vërtetimi i identitetit të votuesit dhe nëse votuesi ka votuar paraprakisht, bëhet në këto raste:

- për votim të zgjedhësve të cilët votojnë në shtëpi në pajtim me nenin 111 të Kodit Zgjedhor,
- për votim të zgjedhësve të cilët gjatë zgjedhjeve gjenden në ente për kujdesje jashtëfamiljare në pajtim me nenin 111-a të Kodit Zgjedhor,
- për votim të zgjedhësve me status të personave të zhvendosur brenda vendit,
- për votim të qytetarëve të cilët gjatë zgjedhjeve vuajnë dënim me burg ose janë në paraburgim shtëpiak, përkatësisht në pajtim me nenin 113 i Kodit Zgjedhor,
- për votim të qytetarëve të cilët gjatë zgjedhjeve janë me punë të përkohshme ose



работа или престој во странство, врз основа на пријава за гласање согласно со член 113-а од Изборниот законик,

- за гласање на членовите на избирачките одбори за гласање во ДКП, односно конзуларните канцеларии согласно со член 113-б од Изборниот законик.

- за гласање на гласачите кои на денот на гласање ги исполнуваат законските услови да бидат запишани во избирачкиот список, а процесот на гласање е во тек, согласно член 149 став (5) од Изборниот законик.

IV. ПОСТАПКА ЗА ГЛАСАЊЕ БЕЗ ПРИМЕНА НА УБИГ (според член 108 од ИЗ)

Член 11

(1) Личниот идентитет гласачот го докажува со важечка лична карта или важечка патна исправа.

(2) Гласачот влегува во избирачкото место и покажува лични документи за идентификација согласно став 1 на овој член на членот на Избирачкиот одбор, а гласач кој нема личен документ или на личните документи е истечен рокот на важност пред периодот на распишување на изборите, нема да му биде дозволено да гласа.

(3) Кога гласачот пристапува да гласа, избирачкиот одбор проверува дали гласачот е на соодветното гласачко место и со ултравиолетова ламба, проверува дали има

qëndrim jashtë shtetit, në bazë të paraqitjes për votim në pajtim me nenin 113-a të Kodit Zgjedhor,

- për votim të anëtarëve të këshillave zgjedhor për votim në PDK, përkatësisht zyrat konsullore në pajtim me nenin 113-b të Kodit Zgjedhor.

- për votim të zgjedhësve të cilët në ditën e votimit i plotësojnë kushtet ligjore që të jenë të regjistruar në listën zgjedhore. Ndërsa procesi i votimit është në rrjedhë, në pajtim me neni 149 paragrafi (5) të Kodit zgjedhor.

IV. PROCEDURA E VOTIMIT PA PËRDORIM TË PIBV-së (sipas nenit 108 të KZ-së)

Neni 11

(1) Identitetin personal, zgjedhësi e dëshmon me letërnjoftim të vlefshëm ose dokument të vlefshëm udhëtimi.

(2) Votuesi hyn në vendvotim dhe i tregon dokumentet personale për identifikim në pajtim me paragrafin 1 të këtij neni, anëtarit të Këshillit Zgjedhor, a votuesi që nuk ka dokument personal ose të cilëve dokumente personale u ka skaduar afati para periudhës së shpalljes së zgjedhjeve, nuk do t'i lejohet të votojë.

(3) Kur votuesi hyn për të votuar, këshilli zgjedhor kontrollon nëse zgjedhësi është në vendvotimin e duhur dhe me lambë ultravjollcë, kontrollon nëse ka shenjë të



небришлив белег на нокотот и палецот на десната рака, проверува дали податоците од приложената лична карта или патна исправа, се совпаѓаат со податоците од отпечатениот извод или посебниот извод од Избирачкиот список.

(4) Отпечатените изводи од Избирачкиот список и посебните изводи од Избирачкиот список, се водат по азбучен ред на презимето на граѓанинот и ги содржат следниве рубрики, односно податоци: реден број, презиме, име, пол, датум на раѓање, лична фотографија (во формат како на лична карта или патна исправа од последно издаден личен документ), адреса на живеење (населено место, улица, куќен број, влез и стан), место за потпис или отпечаток на гласачот и отпечатоци од прсти и посебен бар код за идентификација со отпечаток од прст.

(5) Избирачкиот одбор по проверката на податоците на гласачот преминува кон задолжителна споредба на гласачот со фотографијата од приложената лична карта или патна исправа со фотографијата на гласачот во отпечатениот извод или посебниот извод од Избирачкиот список. По утврдувањето на идентитетот на гласачот Избирачкиот одбор го заокружува неговиот реден број во изводот од избирачкиот список и гласачот го става својот потпис во избирачкиот список, по што гласачот става отпечаток од прст со графитно перниче од показалецот од десната рака, а доколку нема десен показалец се зема отпечаток од

pashlyeshme në thoin dhe gishtin e madh të dorës së djathtë vërteton se të dhënat nga letërnjoftimi ose dokumenti i udhëtimit i bashkëngjitur, përputhen me të dhënat nga ekstrakti i shtypur apo ekstrakti i veçantë i Lista zgjedhore.

(4) Ekstraktet e shtypura të Listës zgjedhore dhe ekstraktet e veçanta të Listës zgjedhore, mbahen sipas rendit alfabetik të mbiemrit të qytetarit dhe i përmbajnë këto rubrika, përkatësisht të dhëna: numri rendor, mbiemri, emri, gjinia, data e lindjes, fotografi personale (në format sikur në letërnjoftim ose në dokument udhëtimit nga dokumenti i vlefshëm i fundit i lëshuar personal), adresa e banimit (vendbanimi, rruga, numri i shtëpisë, hyrja dhe banesa), vendi për nënshkrim ose gjurmë të gishtit të zgjedhësit dhe gjurmë prej gishtave dhe barkod i veçantë për identifikim nëpërmjet gjurmës së gishtit.

(5) Këshilli Zgjedhor, pas kontrollimit të të dhënave të zgjedhësit, kalon në krahasim të detyrueshëm të zgjedhësit me fotografinë nga dokumenti i prezantuar valid për identifikim personal me fotografinë e zgjedhësit në ekstraktin e shtypur apo ekstraktin e veçantë të Listës zgjedhore. Pas vërtetimit të identitetit të votuesit, Këshilli Zgjedhor e rrethon numrin rendor të tij/saj në ekstraktin e listës zgjedhore dhe zgjedhësi e nënshkruan në listën e zgjedhësve, me çka vendos gjurmë të gishtit me jastëk grafiti nga gishti tregues i dorës së djathtë, ndërsa nëse nuk ka tregues të djathtë merret gjurmë nga dora e majtë, përkatësisht nga gishti i parë i



показалецот од левата рака, односно од првиот нареден прст на десната рака на гласачот во посебна графа предвидена за таа намена отпечатениот извод од избирачкиот список каде што се евидентира од кој прст е земен отпечатокот.

(6) Избирачкиот одбор по утврдување дека се исполнети условите од претходните ставови на овој член, за секој гласач поединечно, на гласачот му издава гласачко ливче и продолжува со постапката на гласањето.

Член 12

(1) Избирачкиот одбор не му дозволува на гласачот да гласа ако:

- податоците од приложениот документ за лична идентификација не се совпаѓаат со податоците во отпечатениот извод или посебниот извод од Избирачкиот список, (освен на лицата кои го промениле брачниот статус и промениле презиме или адреса, а се наоѓаат на избирачкиот список ако се исполнуваат и совпаѓаат останатите податоци - фотографија и датум на раѓање).

- приложил документ за идентификација од друго лице или

- приложил документ за лична идентификација во кој лицето од фотографијата не е исто со лицето од фотографијата во отпечатениот извод или посебниот извод од Избирачкиот список.

- приложил лична карта или патна

radhës në dorën e djathtë të zgjedhësit në grafë të veçantë të paraparë për atë qëllim në ekstraktin e shtypur të listës zgjedhore ku evidentohet nga gishti nga i cili është marrë gjurmë.

(6) Këshilli Zgjedhor pasi të konfirmojë që janë plotësuar kushtet nga paragrafët e mëparshëm të këtij neni, për secilin votues veçmas, votuesit i jep fletëvotim dhe vazhdon me procedurën e votimit.

Neni 12

(1) Këshilli Zgjedhor nuk i lejon zgjedhësit të votojë nëse:

- të dhënat nga dokumenti i parashtruar për identifikim personal nuk përputhen me të dhënat në ekstraktin e shtypur apo ekstraktin e veçantë të Listës zgjedhore, (përveç personat të cilët e kanë ndryshuar statusin martesor dhe i kanë ndryshuar mbiemrin apo adresën, ndërsa gjenden në listën zgjedhore nëse plotësohen kushtet dhe përputhen të dhënat tjera - fotografia dhe data e lindjes).

- ka paraqitur dokument për identifikim nga person tjetër ose

- ka paraqitur dokument për identifikim personal në të cilin personi nga fotografia nuk është i njëjtë me personin nga fotografia në ekstraktin e shtypur ose ekstraktin e veçantë të Listës zgjedhore.

- ka paraqitur letërnjoftim me afat të



исправа со истечена рок на важност пред периодот на распишување на изборите.

- гласачот одбива да се потпише во изводот од избирачкиот список и одбива да стави отпечаток од прст со графитно перниче во посебна графа предвидена за таа намена во отпечатениот извод од избирачкиот список.

- гласачот бил пријавен за гласање според член 111 и 111-б од Изборниот законик.

(2) Во сите наведени случаи од претходниот став на овој член, Избирачкиот одбор е должен настанот да го запише во Дневникот за евиденција на настани.

skaduar të vlefshmërisë para shpalljes së zgjedhjeve.

- votuesi refuzon të nënshkruhet në ekstraktin e listës zgjedhore dhe refuzon të jep gjurmë të gishtit me jastëk grafit në grafë të veçantë të paraparë për atë qëllim në ekstraktin e shtypur të listës zgjedhore.

- votuesi ka qenë i paraqitur për votim sipas nenit 111 dhe 11-b të Kodit Zgjedhor.

(2) Në të gjitha rastet e përmendura të paragrafit paraprak të këtij neni, Këshilli Zgjedhor e ka për detyrë ngjarjen ta shënojë në Ditarin e evidencës së ngjarjeve.

V. ЗАВРШУВАЊЕ НА ГЛАСАЊЕ

Член 13

(1) По завршување на гласањето на гласачкото место (откако гласал и последниот гласач), претседателот или заменик претседателот на ИО го деактивира УБИГ за натамошна идентификација на гласачи, после што нема да може повторно да се активира.

УБИГ треба автоматски да прикаже на екран во којшто се содржани следните информации:

- Избори (наслов) и датум на избори
- Моментално време

V. PËRFUNDIMI I VOTIMIT

Neni 13

(1) Pas mbarimit të votimit në vendvotim (pasi të ketë votuar edhe votuesi i fundit), kryetari ose zëvendëskryetari i KZ-së e deaktivizon PIBV-në, për identifikim të mëtejme të votuesve dhe pas kësaj nuk mund të aktivizohet sërish.

PIBV-ja automatikisht duhet të shfaqë në monitor, ku gjenden këto informata:

- Zgjedhjet (titulli) dhe datën e zgjedhjeve
- Orën momentale



- Општина
- Број на избирачко место
- Вкупно регистрирани гласачи
- Вкупно гласачи кои гласале и биле верификувани со отпечаток од прст (изразено во број и процент од вкупниот број на запишани гласачи за тоа избирачко место)

- Вкупно гласачи кои не можеле да бидат идентификувани од УБИГ преку отпечаток од прст, а се идентификувани во УБИГ преку скенирање на личниот документ со МРЗ скенерот или со рачен внес на ЕМБГ на гласачот и чиј што отпечаток од прст бил колектиран со УБИГ (изразено во број и процент од вкупниот број на запишани гласачи за тоа избирачко место).

- Број на мажи и жени кои гласале (изразено како број и процент од сите гласачи кои гласале за тоа избирачко место).

(2) За состојбата од претходниот став уредот печати писмен извештај кој ќе биде составен дел на дневникот за евиденција на настани.

(3) Податоците од печатениот извештај задолжително се внесуваат во Записникот (образец бр.16) гласање, сумирање и утврдување на резултати од Избирачки одбор за избирачко место, во дел IV и тоа вкупен број на гласачи кои биле идентификувани со УБИГ со отпечаток од прст – со скенирање на личниот документ

- Komunën
- Numrin e vendvotimit
- Gjithsej votues të regjistruar
- Gjithsej votues të cilët kanë votuar dhe janë verifikuar me gjurmë të gishtit (e shprehur me numër dhe përqindje nga numri i përgjithshëm i votuesve të regjistruar për atë vendvotim)

- Gjithsej votues të cilët nuk kanë mund të identifikohej nga PIBV nëpërmjet gjurmës së gishtit, ndërsa janë identifikuar në PIBV nëpërmjet skanimit të dokumentit personal me skanerin MRZ ose me shënim manual të NVAQ-së së votuesit dhe gjurma e gishtit të të cilit është regjistruar me PIBV (e shprehur me numër dhe përqindje nga numri i përgjithshëm të votuesve të regjistruar në atë vendvotim).

- Numrin e meshkujve dhe të femrave që kanë votuar (i shprehur me numër dhe përqindje nga të gjithë votuesit të cilët kanë votuar në atë vendvotim).

(2) Për gjendjen nga paragrafi paraprak, pajisja shtyp raport me shkrim që do të jetë pjesë përbërëse e ditarit për evidencë të ngjarjeve.

(3) Të dhënat nga raporti i shtypur dytyrimisht shënohen në Procesverbal (formulari nr. 16) votim, përmbledhje dhe verifikim i rezultateve nga Këshilli Zgjedhor për vendvotim, në Pjesën IV, përkatësisht numrin e përgjithshëm të votuesve që u identifikuan me PIBV-në me gjurmë gishti - duke skanuar dokumentin personal përmes



преку скенерот или со рачен внес на ЕМБГ на гласачот чиј што отпечаток од прст бил колектиран со УБИГ, а печатениот извештај се приложува во дневникот за евиденција на настани.

(4) Уредот треба да има функционалност за приказ на деталниот статус во било кое време при извршување на соодветна операција/команда од страна на претседателот или заменикот на Избирачкиот одбор или заменикот.

(5) Извештаите, отпечатоците од прсти и деталните податоци за евиденција од гласачи се префрлуваат во централниот систем во Државната изборна комисија.

VI. ПРЕОДНИ И ЗАВРШНИ ОДРЕДБИ

Член 14

Заради непречено управување со Уредот за биометриска идентификација на гласачите, претседателот и заменикот на претседателот на избирачкиот одбор се должни да бидат присутни преку целиот ден на гласањето на избирачкото место, особено при отворањето и затворањето на гласачкото место освен при користење на кратка пауза.

Член 15

За начинот на чување и обработката на податоците за отпечатоците од прсти

сканерит ose duke shënuar me dorë NVAQ-në e votuesit, gjurma e gishtit e të cilit ishte kolektuar me PIBV-në, ndërsa raporti i shtypur i bashkëngjitet në ditarin për evidentim të ngjarjeve.

(4) Pajisja duhet të ketë funksionalitetin për të paraqitur statusin në detaje në çdo kohë gjatë kryerjes së ndonjë operacioni/komande përkatëse nga ana e kryetarit ose zëvendëskryetarit të Këshillit zgjedhor.

(5) Raportet, gjurmët prej gishtave dhe të dhënat e hollësishme për regjistrim nga votuesit transferohen në sistemin qendror në Komisionin Shtetëror të Zgjedhjeve.

VI. DISPOZITAT KALIMTARE DHE PËRFUNDIMTARE

Neni 14

Për shkak të përdoridmit pa pengesa me Pajisjen e identifikimit biometrik të votuesve, kryetari dhe zëvendëskryetari i Këshillit Zgjedhor, janë të detyruar të jenë të pranishëm gjatë gjithë ditës së votimit në vendinvotim, veçanërisht gjat hapjes dhe mbylljes së vendvotimit, me përjashtim gjatë shfrytëzimit të pushimit të shkurtër.

Neni 15

Për mënyrën e ruajtjes dhe përpunimit të të dhënave për gjurmë të gishtave,

Република Северна Македонија
ДРЖАВНА ИЗБОРНА КОМИСИЈА



Republika e Maqedonisë së Veriut
KOMISIONI SHTETËROR I ZGJEDHJEVE

Државната изборна комисија ќе донесе посебно упатство во согласност со законските прописи.

Komisioni Shtetëror i Zgjedhjeve, do të miratojë udhëzim të veçantë në përputhje me rregulloret ligjore.

Член 16

Neni 16

Со донесувањето на ова Упатството престанува да важи Упатството за начинот на утврдување на идентитетот на гласачот бр. 08-550/1 од 09.03.2022 година и Упатството за начинот на утврдување на идентитетот на гласачот за Изборите за Претседател на Републиката и Изборите за пратеници во Собранието на Република Северна Македонија, 08.05.2024 бр.08-1159/1 од 01.04.2024 година.

Me miratimin e këtij Udhëzimi, pushon të vlejë Udhëzimi për mënyrën e përcaktimit të identitetit të votuesit nr. 08-550/1 datë 9.3.2022 dhe Udhëzimi për mënyrën e përcaktimit të identitetit të votuesit për Zgjedhjet për President të Republikës dhe Zgjedhjet për deputetë në Kuvendin e Republikës së Maqedonisë së Veriut, 8.5.2024 nr. 08-1159/1 datë 1.4.2024.

Член 17

Neni 17

Ова Упатство влегува во сила од денот на неговото донесување и се објавува на интернет страната на Државната изборна комисија

Ky udhëzim hyn në fuqi nga dita e miratimit të tij dhe publikohet në faqen e internetit të Komisionit Shtetëror të Zgjedhjeve.

Број/Numër

08-2504/1

/

22.09.2025 година

Скопје/Shkup

ДРЖАВНА ИЗБОРНА КОМИСИЈА

КОМИСИОНА СХТЕТËРОР И ЗГЈЕДНЈЕВЕ

ПРЕТСЕДАТЕЛ / KRYETARI

Борис Кондарко



Изработила: Катерина Василевска
Одобрила: Ивана Костадиновска